

Français	Español	English
algèbre des grandeurs	álgebra de magnitudes	quantity calculus
appareil afficheur	dispositivo visualizador	displaying device
appareil de mesure	instrumento de medida	measuring instrument
appareil de mesure afficheur	instrumento de medida con dispositivo visualizador	displaying measuring instrument
appareil de mesure analogue	instrumento de medida analógico	analogue measuring instrument
appareil de mesure indicateur	instrumento de medida con dispositivo indicador	indicating measuring instrument
appareil de mesure indicateur	instrumento indicador	indicating instrument
appareil de mesure numérique	instrumento de medida digital	digital measuring instrument
biais	sesgo	bias
biais de mesure	sesgo de medida	measurement bias
biais instrumental	sesgo instrumental	instrumental bias
bilan d'incertitude	contribuciones a la incertidumbre	uncertainty budget
bruit de fond	ruido en la masa	ground noise
cadran	dial	dial
calibre	calibrador	calibrator
capteur	sensor	sensor
chaîne de mesure	cadena de medida	measurement chain
chaîne de mesure	cadena de medida	measuring chain
chaîne de traçabilité	cadena de trazabilidad	traceability chain
chaîne de traçabilité métrologique	cadena de trazabilidad metrológica	metrological traceability chain
classe d'exactitude	clase de exactitud	accuracy class
commutativité d'un matériau de référence	conmutabilidad de un material de referencia	commutability of a reference material
comparabilité métrologique	comparabilidad metrológica	metrological comparability
comparabilité métrologique des résultats de mesure	comparabilidad metrológica de resultados de medida	metrological comparability of measurement results
compatibilité de mesure	compatibilidad de medida	measure compatibility
compatibilité des mesures	compatibilidad de medidas	measurement compatibility
compatibilité métrologique	compatibilidad metrológica	metrological compatibility
condition assignée de fonctionnement	condición nominal de funcionamiento	rated operating condition
condition de fonctionnement de référence	condición de funcionamiento de referencia	reference operating condition
condition de régime établi	condición de régimen estacionario	steady-state operating condition
condition de répétitivité	condición de repetibilidad	repeatability condition
condition de reproductibilité	condición de reproducibilidad	reproducibility condition
condition limite de fonctionnement	condición límite de funcionamiento	limiting operating condition
conditions assignées de fonctionnement	condiciones nominales de funcionamiento	rated operating conditions

conditions de référence	condiciones de referencia	reference conditions
conditions limite	condiciones límite	limiting conditions
conservation d'un étalon	conservación de un patrón	maintenance of a standard
constance	estabilidad de un instrumento de medida	stability of a measuring instrument
constante	constante	constant
constante d'un instrument de mesure	constante de instrumento	instrument constant
correction	corrección	correction
corrélacion	correlación	correlation
courbe d'étalonnage	curva de calibración	calibration curve
débitmètre	caudalímetro	flow sensor
débitmètre magnétique	caudalímetro magnético	magnetic flowmeter
degrés de liberté	grados de libertad	degrees of freedom
dérive	deriva	drift
dérive instrumentale	deriva instrumental	instrumental drift
détecteur	detector	detector
diagramme d'étalonnage	diagrama de calibración	calibration diagram
dimension	dimensión	dimension
dimension d'une grandeur	dimensión de una magnitud	quantity dimension
discrimination	discriminación	discrimination
dispositif de transfert	dispositivo de transferencia	transfer device
distribution de Laplace-Gauss	distribución de Laplace-Gauss	Laplace-Gauss distribution
distribution de probabilité	distribución de probabilidad	probability distribution
distribution des fréquences	distribución de frecuencia	frequency distribution
distribution normale	distribución normal	normal distribution
division d'échelle	división de escala	scale division
donnée de référence	dato de referencia	reference data
donnée de référence normalisée	dato de referencia normalizado	standard reference data
écart	desviación	deviation
écart-type	desviación típica	standard deviation
écart-type expérimental	desviación típica experimental	experimental standard deviation
échelle	escala	scale
échelle à zéro décalé	escala con cero decalado	suppressed-zero scale
échelle conventionnelle de référence	escala convencional de referencia	conventional reference scale
échelle d'un appareil de mesure afficheur	escala de un instrumento de medida con dispositivo visualizador	scale of a displaying measuring instrument
échelle de mesure	escala de medida	measurement scale
échelle de repérage	escala ordinal de una magnitud	ordinal quantity-value scale
échelle de valeurs	escala de valores	quantity-value scale
échelle dilatée	escala expandida	expanded scale
échelle linéaire	escala lineal	linear scale
échelle non linéaire	escala no lineal	nonlinear scale
échelle ordinale	escala ordinal	ordinal value scale

échelon	escalón	step
électivité	selectividad	selectivity
équation aux grandeurs	ecuación entre magnitudes	quantity equation
équation aux unités	ecuación entre unidades	unit equation
équation aux valeurs numériques	ecuación entre valores numéricos	numerical value equation
erreur	error	error
erreur à zéro	error de cero	zero error
erreur aléatoire	error aleatorio	random error
erreur aléatoire de mesure	error aleatorio de medida	random measurement error
erreur au point de contrôle	error en el punto de control	datum error
erreur de justesse	error de justeza	bias error
erreur de mesure	error de medida	measurement error
erreur d'un appareil de mesure	error de un instrumento de medida	measuring instrument error
erreur intrinsèque	error intrínseco	intrinsic error
erreur maximale tolérée	error máximo permitido	maximum permissible error
erreur réduite conventionnelle	error convencional reducido	fiducial error
erreur relative	error relativo	relative error
erreur systématique	error sistemático	systematic error
espérance	esperanza	expectation
estimateur	estimador	estimator
estimation	estimación	estimation
étalon	patrón	standard
étalon de mesure	patrón de medida	measurement standard
étalon de référence	patrón de medida de referencia	reference measurement standard
étalon de référence	patrón de referencia	reference standard
étalon de transfert	patrón de transferencia	transfer standard
étalon de travail	patrón de medida de trabajo	working measurement standard
étalon de travail	patrón de trabajo	working standard
étalon international	patrón internacional	international standard
étalon international	patrón internacional de medida	international measurement standard
étalon intrinsèque	patrón intrínseco de medida	intrinsic measurement standard
étalon national	patrón nacional	national standard
étalon primaire	patrón primario	primary standard
étalon secondaire	patrón secundario	secondary standard
étalon secondaire de mesure	patrón secundario de medida	secondary measurement standard
étalon voyageur	patrón viajero	traveling standard
étalonnage	calibración	calibration
étalonnage	calibración	gauging
étendue de mesure	amplitude de un intervalo nominal de indications	range of a nominal indication interval
étendue nominale	amplitude nominale	nominal indication
évaluation de l'incertitude	evaluación de la	evaluation of measurement

	incertidumbre de medida	uncertainty
évaluation de type A	evaluación tipo A	type A evaluation
évaluation de type B	evaluación tipo B	type B evaluation
exactitude	exactitud	accuracy
exactitude de l'appareil de mesure	exactitud de un instrumento de medida	measuring instrument accuracy
exactitude de mesure	exactitud de medida	accuracy of measurement
exactitude de mesure	exactitud de medida	measurement accuracy
extensomètre	galga extensiométrica	strain gage
extensomètre	galga extensiométrica	strain gauge
facteur de conversion entre unités	factor de conversión entre unidades	conversion factor between units
facteur de correction	factor de corrección	correction factor
facteur d'élargissement	factor de cobertura	coverage factor
fidélité	precisión	precision
fidélité de mesure	precisión de medida	measurement precision
fidélité intermédiaire	precisión intermedia	intermediate precision
fidélité intermédiaire de mesure	precisión intermedia de medida	intermediate measurement precision
fonction de densité de probabilité	error de densidad de probabilidad	probability density function
fonction de distribution	función de distribución	distribution function
fonction de mesure	función de medición	measurement function
fréquence	frecuencia	frequency
galvanomètre	galvanómetro	galvanometer
grandeur	magnitud	quantity
grandeur de base	magnitud básica	base quantity
grandeur de dimension un	magnitud de dimensión uno	quantity of dimension one
grandeur de sortie	magnitud de salida	output quantity
grandeur de sortie dans un modèle de mesure	magnitud de salida en un modelo de medición	output quantity in a measurement model
grandeur d'entrée	magnitud de entrada	input quantity
grandeur d'entrée dans un modèle de mesure	magnitud de entrada en un modelo de medición	input quantity in a measurement model
grandeur dérivée	magnitud derivada	derived quantity
grandeur d'influence	magnitud de influencia	influence quantity
grandeur mesurable	cantidad mensurable	measurable quantity
grandeur ordinale	magnitud ordinal	ordinal quantity
grandeur sans dimension	magnitud adimensional	dimensionless quantity
hiérarchie d'étalonnage	jerarquía de calibración	calibration hierarchy
incertitude	incertidumbre	uncertainty
incertitude anticipée	incertidumbre limite	target uncertainty
incertitude cible	incertidumbre objetivo	target measurement uncertainty
incertitude de mesure	incertidumbre de medida	measurement uncertainty
incertitude de mesure	incertidumbre de medida	uncertainty of measurement
incertitude de mesure à zéro	incertidumbre de medida en el cero	null measurement uncertainty
incertitude définitionnelle	incertidumbre debida a la definición	definitional uncertainty

incertitude élargie	incertidumbre expandida	expanded uncertainty
incertitude élargie de mesure	incertidumbre expandida de medida	expanded measurement uncertainty
incertitude instrumentale	incertidumbre instrumental	instrumental measurement uncertainty
incertitude-type	incertidumbre típica	standard uncertainty
incertitude-type composée	incertidumbre estándar combinada de medida	combined standard measurement uncertainty
incertitude-type composée	incertidumbre típica combinada	combined standard uncertainty
incertitude-type relative	incertidumbre típica de medida	relative standard uncertainty
incertitude-type relative de mesure	incertidumbre estándar relativa de medida	relative standard measurement uncertainty
indication	indicación	indication
indication d'environnement	indicación de fondo	background indication
indication du blanc	indicación de blanco	blank indication
instrument afficheur	instrumento visualizador	displaying instrument
instrument enregistreur	instrumento registrador	recording device
instrument enregistreur	instrumento registrador	recording instrument
instrument intégrateur	instrumento integrador	integrating instrument
instrument intelligent	instrumento inteligente	smart instrument
instrument numérique	instrumento digital	digital instrument
instrument totalisateur	instrumento totalizador	totalizing instrument
instrument virtuel	instrumento virtual	virtual instrument
intervalle de confiance	intervalo de confianza	confidence interval
intervalle de confiance bilatéral	intervalo de confianza bilateral	two-sided confidence interval
intervalle de confiance unilatéral intervalle de confiance unilatéral	intervalo de confianza unilateral	one-sided confidence interval
intervalle de mesure	intervalo de medida	measurement range
intervalle de mesure	intervalo de medida	measuring interval
intervalle de mesure	intervalo de medida	range of measurement
intervalle de mesure	intervalo de medida	span
intervalle de mesure	rango de medida	measuring range
intervalle d'échantillonnage	intervalo de muestreo	sampling interval
intervalle des indications	intervalo de indicaciones	indication interval
intervalle d'indication	rango de indicación	range of indication
intervalle élargi	intervalo de cobertura	coverage interval
intervalle nominal	intervalo nominal	nominal interval
intervalle nominal	rango nominal	nominal range
intervalle nominal des indications	intervalo nominal de indicaciones	nominal indication interval
justesse	justeza	freedom from bias
justesse	justeza	trueness
limite d'erreur	límite de error	limit of error
limite de détection	límite de detección	detection limit
longueur d'échelle	longitud de escala	scale length

longueur d'une division	longitud de una división	scale spacing
maintenance d'un étalon	mantenimiento de un patrón	conservation of a standard
maintenance d'un étalon de mesure	mantenimiento de un patrón de medida	conservation of a measurement standard
matériau de référence (MR)	material de referencia (MR)	reference material
matériau de référence certifié (MRC)	material de referencia certificado (MRC)	certified reference material (CRM)
mesurage direct	medida directa	direct measurement
mesurage indirect	medida indirecta	indirect measurement
mesurage intelligent	medición inteligente	smart metering
mesurage, mesure	medición, medida	measurement
mesurande	mensurando	measurand
mesure de la vitesse angulaire	medida de la velocidad angular	angular velocity measurement
mesure d'écoulement	medida de caudal	flow measurement
mesure matérialisée	medida materializada	material measure
mesure par comparaison	medida por comparación	comparison measurement
méthode de mesure	método de medida	measurement method
méthode de mesure	método de medida	method of measurement
métrologie	metrología	metrology
métrologue	metrólogo	metrologist
modèle	modelo	model
modèle de mesure	modelo de medición	measurement model
moyenne arithmétique	media aritmética	arithmetic average
multimètre numérique	multímetro digital	digital multimeter
multiple d'une unité	múltiplo de una unidad	multiple of a unit
nature	naturaleza	kind
nature de grandeur	naturaleza de una magnitud	kind of quantity
niveau de confiance	nivel de confianza	confidence level
numérotation d'une échelle	numeración de una escala	scale numbering
paramètre	parámetro	parameter
population	población	population
principe de mesure	principio de medida	measurement principle
principe de mesure	principio de medida	principle of measurement
probabilité	probabilidad	probability
probabilité de couverture	probabilidad de cobertura	coverage probability
procédure de mesure	procedimiento de medida	measurement procedure
procédure de mesure de référence	procedimiento de medida de referencia	reference measurement procedure
procédure de mesure primaire	procedimiento de medida primario	primary reference measurement procedure
procédure opératoire primaire	procedimiento primario	primary reference procedure
propriété qualitative	cualidad	nominal property
pyromètre infrarouge	pirómetro de infrarrojos	infrared pyrometer
pyromètre optique	pirómetro óptico	optical pyrometer
pyrométrie	pirometría	pyrometry
quantification	cuantificación	quantification
réglage	ajuste	adjustment
réglage d'un système de	ajuste de un sistema de	adjustment of a measuring

mesure	medida	system
réglage de zéro	ajuste de cero	zero adjustment
réglage de zéro d'un système de mesure	ajuste de cero de un sistema de medida	zero adjustment of a measuring system
réglage d'utilisateur	ajuste de usuario	user adjustment
répétitivité	repetibilidad	repeatability
répétitivité de mesure	repetibilidad de medida	measurement repeatability
réponse caractéristique	respuesta característica	characteristic response
reproductibilité	reproducibilidad	reproducibility
reproductibilité de mesure	reproducibilidad de medida	measurement reproducibility
résolution	resolución	resolution
résolution d'un dispositif afficheur	resolución de un dispositivo visualizador	resolution of a displaying device
résultat brut	resultado sin corregir	uncorrected result
résultat corrigé	resultado corregido	corrected result
résultat d'un mesurage	resultado de una medición	result of a measurement
résultat de mesure	resultado de medida	measurement result
sensibilité	sensibilidad	sensitivity
seuil de mobilité	umbral de discriminación	discrimination threshold
signal de mesure	señal de medida	measurement signal
sous-multiple d'une unité	submúltiplo de una unidad	submultiple of a unit
stabilité	estabilidad	stability
symbole d'une unité	símbolo de una unidad	symbol of a unit
système cohérent d'unités	sistema coherente de unidades	coherent system of units
système d'unités	sistema de unidades	system of units
système de grandeurs	sistema de magnitudes	system of quantities
système de mesure	sistema de medida	measuring system
Système International d'unités	Sistema internacional de Unidades	International System of Units
Système international de grandeurs	Sistema Internacional de Magnitudes	International System of Quantities
temps de réponse	tiempo de respuesta	response time
temps de réponse à un échelon	tiempo de respuesta a un escalón	step response time
traçabilité	trazabilidad	traceability
traçabilité métrologique	trazabilidad metrológica	metrological traceability
transducteur de mesure	transductor de medida	measuring transducer
transparence	transparencia	transparency
unité	unidad	unit
unité cohérente	unidad coherente	coherent unit
unité de base	unidad básica	base unit
unité de mesure	unidad de medida	measurement unit
unité de mesure de une unité de mesure	unidad de medida de una magnitud derivada	measurement unit for a derived quantity
unité de mesure hors système	unidad de medida fuera del sistema	off-system measurement unit
unité dérivée	unidad derivada	derived unit
unité dérivée cohérente	unidad derivada coherente	coherent derived unit
unité hors système	unidad fuera del sistema	off-system unit

valeur	valor	value
valeur conventionnelle	valor convencional	conventional value
valeur conventionnellement vraie	valor convencionalmente verdadero	conventional true value
valeur d'une grandeur	valor de referencia de una magnitud	reference quantity value
valeur d'une grandeur	valor de una magnitud	quantity value
valeur de référence	valor de referencia	reference value
valeur d'une division	intervalo de escala	scale interval
valeur mesurée	valor medido	measured value
valeur mesurée d'une grandeur	valor medido de una magnitud	measured quantity value
valeur nominale	valor nominal	nominal value
valeur numérique	valor numérico	numerical value
valeur numérique d'une grandeur	valor numérico de una magnitud	numerical quantity value
valeur transformée	valor transformado	transformed value
valeur vraie	valor verdadero	true value
validation	validación	validation
variable aléatoire	variable aleatoria	random variable
variable aléatoire centrée	variable aleatoria centrada	centered random variable
variable aléatoire continue	variable aleatoria continua	continuous random variable
variable aléatoire discrète	variable aleatoria discreta	discrete random variable
variance	varianza	variance
variation due à une grandeur d'influence	variación debida a una magnitud de influencia	variation due to an influence quantity
vérification	verificación	verification
voltmètre numérique	voltímetro digital	digital voltmeter
zone morte	zona muerta	dead band